GlossGA – Glossary Entry

Glossarium Græco-Arabicum

αὐτός | عين

Exported: 13.11.2026

Field	Greek	Arabic
Lexeme	αὐτός	عين
Root / Stem	*n/a*	– / ʿ y n
Part of Speech	pronoun	noun
Expression	ἔσται ταὐτά	an takūna l-kayfiyyātu li-l-šayʾi bi-ʿaynihī
Annotation	ὑπάρχειν καὶ add. codd. : om. Kb, Arab. : καὶ <πράττειν> Vahlen, Bywater	bayyinun coni. Ullmann (EN 2, 255) : bayna bayna ed. Akasoy / Fidora
Quotation	καθ’ ἃς ἐναργῶς φασὶ μᾶλλον καὶ ἧττον τοὺς ποιοὺς ὑπάρχειν κατὰ τὰς ἀρετάς, ἔσται ταὐτά	allatī yaʿumūna anna l-ziyādata wa-l-nuqṣāna fīhā (sc. al-faḍāʾili) bayyinun fa-bi-hāḏā l-nawʿi yumkinu an takūna l-kayfiyyātu li-l-šayʾi bi-ʿaynihī
Reference	Arist. Eth. Nic. X 3, 1173a20	535.1

Source

Aristotle, Isḥāq b. Ḥunayn, Eustathios – Ethica Nicomachea (Arist. Eth. Nic.)

Filecard

Arist.Eth-Nic.11466